

Învîrtita ciobănească

Rumänien / Transilvania

♩ = 150

C

[Ai la - la la - la, la - la la - la la - la, la - la la - la la - la, la

7 G FINE C G

lai lai la.] Zi-i ba-de cu flu-ie-ra, la - la, la la - la la,

13 C G C G

cî ți-oi coa-se că-me-șa, la - la la - la. Zi-i ba-de cu flu-ie-rul,

19

C G C G C G

la - la la la - la la, cî țî-oi coa-se gu-le-rul, la - la la - la.

// Zi-i bade cu fluiera, lala la lalala,
cî țî-oi coase cămeșa, la... //
// Zi-i bade cu fluierul, la...,
cî țî-oi coase gulerul, la... //

Refrain: Ai lala lala, lala lala lala,
lala lala lala, la lai lai la.

// Zi-i bădiță, zi-i mai zi-i, la...,
pînă cînd nu te-ai opri, la... //
// Na mai na cu fluiera, la...,
pînă cînd m-oi sătura, la... //

*Spiel, Liebster, die Flöte,
während ich dein Hemd nähe.
Spiel, Liebster, die Flöte,
während ich deinen Kragen nähe.*

// Ce mi-i drag mie vara, la...,
ciobanii cu fluiera, la... //
// Ei să zică, eu să cînt, la...,
să ne treacă de urît, la... //

*Spiel, Liebster, spiel weiter,
bis du aufhörst.
Spiel mehr auf der Flöte,
bis ich genug habe.*

// Ce mi-i mie drag în viață, la...,
muntele plin cu verdeață, la... //
// Și ciobanii coborînd, la...,
jocuri din caval cîntînd, la...//

*Was ich im Sommer liebe,
sind die Hirten mit der Flöte.
Sie spielen und ich singe,
damit wir das Hässliche vertreiben.*

*Was ich im Leben liebe,
sind die Berge voll mit Grünem,
und die Hirten, die herabsteigen
und Tänze auf der Kaval spielen.*